

① BEM VINDO A BIBLIOTECA

ポルトガル語

ようこそ図書館へ

② BIBLIOTECA MUNICIPAL DE KOMAKI 小牧市立図書館

☎ 73-9951 Utilização da biblioteca é gratuita

③ PESSOAS QUE UTILIZAM PELA PRIMEIRA VEZ

—Ao fazer o empréstimo do livro é necessário o cartão—

③-1 <Para fazer o cartão>

はじめて利用される方へ

- Terão direito de fazer o cartão, as pessoas que trabalhem ou estudem e que residam em Komaki.
- Trazer documento que comprovem o endereço da residência e também o local de trabalho e da escola.
- O formulário de registro está a disposição nas bibliotecas de Komaki.
- O cartão poderá ser utilizada em todas as bibliotecas.
- Em caso de mudança de endereço.

③-2 <UTILIZAÇÃO DA BIBLIOTECA EM VARIAS REGIÕES> 広域利用

Os moradores de Komaki, Kasugai, Inuyama, Kōnan, Iwakura, Kitanagoya, Toyoyama, Ōguchi, Fusō cho poderão utilizar as bibliotecas localizadas em qualquer dessas regiões.

Quem possuir cartão de utilização da biblioteca da sua cidade, mais documentos que possa confirmar o seu nome e endereço, apresentar no balcão da biblioteca da localidade desejada.

A biblioteca central e biblioteca de cada Shimin center, não prestam serviços de pedidos de reserva ou compra por parte de pessoas moradoras de outra localidade.

Os livros que são tomadas emprestadas da biblioteca de cada cidade deverão ser devolvidas no mesmo local.

④ O QUE FAZER NESTAS OCASIÕES こんなときどうしたら？

④-1 Empréstimo do livro

本を借りる

Escolhido os livros, dirigir-se a recepção e apresentar juntamente com o cartão de empréstimo.

Espécie	Quantidade permitida	Período de empréstimo
Livros	20 livros	14 dias
Vídeo. DVD. CD. Cassete. Kamishibai	Total de 10 itens	14 dias
Livros de consulta: Historias e característica de uma região	02 livros cada	7 dias
total de empréstimo 20 itens		

- Há livros de consulta e Livros de historias e característica de uma região, que não podem ser emprestadas.
- Pedido de prorrogação de empréstimo podem ser feito somente por uma vez (via telefone ou internet), porém no caso de haver pedido de reserva para os mesmos itens, inclusive Vídeo, DVD, Livros de consulta e livros de historia de uma região, a prorrogação não será possível.

④- 2 DEVOLUÇÃO DE LIVRO

本を返す

- Os livros poderão ser devolvidos na biblioteca central ou na biblioteca dos Shimin Centers.
- Quando a biblioteca estiver aberta favor devolver na recepção.
- Quando estiver fechada favor deixar na caixa de devolução.
- ※ Vídeo, DVD, CD e Cassete devido fato de ser danificável deverão ser entregues diretamente na recepção no dia em que estiver aberto.

④- 3 ESCOLHA DO LIVRO

本をさがす

Espécie	Local
Livros, revistas, material p/ audiovisual (vídeo, DVD, CD, Cassete, kamishibai)	
Mapa residencial	Informar-se na recepção ou no escritório.
Jornal	Há jornais de todo o Japão na biblioteca Central e biblioteca de cada shimin center. Jornais antigos, deverão ser pedidos no 3º andar, da biblioteca central.
Pasta de folhas (normas e leis)	3º andar da biblioteca central

④- 4 RESERVA DE LIVRO · OPÇÃO PARA COMPRA DE LIVRO

本の予約・購入希望

Pode ser reservado até 20 livros por pessoa. Com exceção de grande regiões

- No caso do livros que você quer ler, já estiver alugado poderá fazer reserva em outras Bibliotecas da cidade. Formulário para pedido de reserva, está a disposição nas bibliotecas, a qual deverá ser preenchida e entregue na recepção.

Poderá utilizar no OPAC da biblioteca(procurar no computador) e obtida a informação, esta poderá ser imprimida e utilizada para fazer o pedido de reserva Há também formulário utilizado para compra.

- Não aceitamos pedido de reserva e de compra para lançamentos (novos) de livros e revistas.
- Quanto a materiais de audiovisual ,Vídeo, DVD,CD,Cassete e Kamishibai e revistas serão fornecidas apenas referencias em caso de consulta.

⑤ **PARA PESQUISA** 3º andar na biblioteca central 調べたいことがある

Temos material e informação das regiões de Aichi-ken, Komaki e também Anuários, Dicionários, Enciclopedia, Hand book, Manual de leis e normas.

- Quando não encontrar o material de sua pesquisa favor informar-se na recepção.

⑥ **CÓPIA DE LIVRO** 本をコピーしたい

Material que se encontram nos arquivos da biblioteca Municipal de Komaki dependendo da finalidade poderão ser copiada. Há limite devido a lei de direitos autorais.

Taxa da cópia 10 ienes por folha.

⑦ **EMPRESTIMO DE GRANDE QUANTIDADE POR GRUPOS**

団体で借りたい

- Emprestimo para empresa e bibliotecas particulares.
- E necessário fazer o regitro de grupo.

⑧ **ATIVIDADE DE GRUPOS** 行事・集会

⑧- 1 **DIA DE CINEMA NA BIBLIOTECA** 図書館映画デー

Todos os meses no primeiro domingo são realizadas sessão de cinema infantil na sala de audiovisual no 1º andar da biblioteca central.(não funciona no mês de janeiro)

⑧- 2 **SESSÃO DE HISTORINHA** おはなし会

- Na sala de historinha (2º andar na biblioteca central) há paineis, livros de historinha ilustrada .
- O dia de sessão de historinha consultar o calendario infantil.

⑧- 3 **ATIVIDADE DE LEITURA** 読書会

- Grupos de moradores que participam de atividades culturais poderão fazer uso da sala de audiovisual e de reunião.
- Antes de utilizar é necessario fazer requerimento.

Sala de audiovisual: 50 assentos. Sala de reunião: 20 assentos.

⑨ **MANTER A PRIVACIDADE**

プライバシー保護

Para registro das pessoas que utilizam a biblioteca Municipal de Komaki e demais biblioteca localizadas nos Shimin Center serão necessárias inserir (input) o mínimo de informações no computador.

Quanto ao empréstimo do livro, o mesmo será registrado no computador, mas após a devolução do mesmo esses dados serão apagados.

Esses dados serão utilizados somente para controle e portanto a privacidade pessoal será mantida sob sigilo absoluto.